



# ПÕНЈА-ТАЛЛИННА СÕНУМИД

## Подписан договор продажи Коплиских линий

28 октября был подписан договор продажи Коплиских линий. «Выигравшая конкурс фирма Fund Ehitus приобрела территорию Коплиских линий за 1 900 100 евро и обязуется застроить территорию в соответствии с содержащимся в конкурсном предложении градостроительным решением», сказала вице-мэр Эха Вырк.

Fund Ehitus будет развивать в районе Коплиских линий целостную и дружелюбную жизненную среду, особенно подходящую для молодых семей. Планируемый объем инвестиций составляет 55-65 миллионов евро.

Также покупатель обязуется за счет своих средств выстроить необходимые для обслуживания недвижимости уличные сооружения вместе с уличным освещением и системой организации дорожного движения, техносети, канализацию дождевых вод, а также озеленение.

План застройки Fund Ehitus предполагает двух- и трехэтажные многоквартирные дома, обслуживающие жилой район учреждения и предприятия торговли и обслуживания. Имеющаяся дорожная сеть и бульварные мостовые сохраняются. На пляже предусмотрен променад, спортивные и игровые площадки, а также зоны для выгула собак.

РАЭПРЕСС

## Рынок Балтийского вокзала с февраля месяца временно меняет свое местонахождение

В связи с реновацией рынка Балтийского вокзала вскоре ожидаются большие изменения в работе рынка, а также его местонахождении.

Рынок Балтийского вокзала работает на прежнем месте (Копли 1) до 3 января 2016.

На рынке по адресу Теллискиви 62 запланировано временно работать в период времени с 1 февраля 2016 по май 2017. На время строительства рынок Балтийского вокзала на нынешнем месте (Копли 1) будет полностью закрыт.

Тем самым все желающие могут сделать свои рождественские покупки на рынке Балтийского вокзала по адресу Копли 1. ■

## Инфочасы для квартирных товариществ в ноябре

В ноябре инфочасы для квартирных товариществ состоятся 24-го числа (на эстонском языке) и 25-го числа (на русском языке) в 8.00 в Культурном центре Сальме.

В программе:

Вступительное слово старейшины Пыхья-Таллинна Карин Таммемяги.

„Утепляем стены“ - ПО Therm расскажет о различных технологиях, материалах и решениях, связанных с утеплением зданий.

Эффективное рассмотрение вопросов по задолженности - Lindorff Eesti АО познакомит и поделится практическими советами при востребовании долгов. ■



Мгновенья Дня поминовения усопших в кладбищенском парке Каламая. На фото пастор Эрки Тамм, председатель административного совета Пыхья-Таллинна Андрей Биров, заместитель старейшины Пыхья-Таллинна Прийт Кутсер и певец Яан Сэйт.



## В День поминовения усопших в кладбищенском парке Каламая слушали концерт и вспоминали ушедших близких

В понедельник, 2 ноября в кладбищенском парке Каламая состоялось ставшее уже традиционным мероприятие, посвященное Дню поминовения усопших.

Словесная часть мероприятия состоялась у памятного знака парка. Вступительное слово сказал председатель административного совета Пыхья-Таллинна Андрей Биров, спокойного и благословенного Дня поминовения усопших пожелел пастор Эрки Тамм. Людей в кладбищенском парке вновь собралось много. Организаторы мероприятия из управы Пыхья-Таллинна угощали горячим чаем, ряды свечей освещали парк – атмосфера была

одновременно и торжественной, и праздничной. После вступительных слов свечи были зажжены также у памятного знака. Затем собрались у старой колокольни, где с акустической программой выступил Яан Сэйт.

По словам старейшины Пыхья-Таллинна Карин Таммемяги, проходящее уже шестой год мероприятие стало очень популярным среди народа. «Прекрасный парк, ряды свечей, мерцающих мистическим светом, а также замечательный концерт приносят в Каламая на День поминовения усопших все больше людей. Я рада, что и в этом году много народа пришло помянуть память своих ушедших

близких» сказала Таммемяги.

Кладбищенский парк Каламая прошел курс обновления в 2009 году, в ноябре того же года состоялось и первый организованный управой Пыхья-Таллинна концерт ко Дню поминовения усопших. День поминовения усопших в парке стал уже доброй традицией и обязательно продолжится и в дальнейшем. В будущем также ожидаются замечательные артисты, которые своим творчеством придадут особое очарование Дню поминовения усопших.

РАЙВО ЛОТТ

Советник по связям с общественностью  
Управы Пыхья-Таллинна

## Конкурс «Дигитальная идея» выиграл «Умный цирк Пыхья-Таллинна»

21 октября на проходившей в Таллиннской Реальной школе общегосударственной конференции по информационно-коммуникационным технологиям «10 лет назад и вперед» награждались победители конкурса «Дигитальная идея», где лучшим был признан совместный проект Пельгулиннаской гимназии и Эхтеской гуманитарной гимназии «Умный цирк Пыхья-Таллинна».

Целью организованного Таллинским Департаментом образования конкурса «Дигитальная идея» было поддержать введение в школах новшеств, улучшающих учебный процесс, учение и обуче-

ние, а также простых в применении. На конкурс ожидалось все общеобразовательные и школы по интересам города Таллинна. Всего на конкурс было представлено восемь проектов, из которых три были совместными проектами нескольких школ. Лучшие были премированы внушительной суммой для реализации проекта. Наградной фонд составил 22 500 евро.

Лучшим был признан «Умный цирк Пыхья-Таллинна» - совместная работа Пельгулиннаской гимназии и Эхтеской гуманитарной гимназии, награда в 10 000 евро. В проекте «Умный цирк Пыхья-Таллинна» участвуют ученики 4-5 классов и учителя обеих

школ. В рамках проекта будет создан учебный веб-сайт, собрание материалов, организовано представление «Умного цирка», а также будут собраны идеи, как осуществить в школах дигипереворот. Но самой большой и выдающейся идеей проекта является организация информативного мероприятия умного цирка во всех образовательных учреждениях Пыхья-Таллинна, а также для бабушек-дедушек через Союз объединений пенсионеров Эстонии.

Более подробную информацию о лучших работах конкурса можно получить на домашней странице Таллиннского Департамента образования.

РАЭПРЕСС

## Жительница Пыхья-Таллинна Айно Калле является одной из удивительных бабушек

Вьяснились удивительные бабушки 2015 года. Объединение консультации и самопомощи пожилых людей сообщило, что представленная Управой Пыхья-Таллинна номинантка Айно Калле стала одной из десяти удивительных бабушек Эстонии.

В понедельник, 2 ноября в Таллинне в Кадриорге в дневном центре Объединения консультации и самопомощи пожилых людей состоялось мероприятие по поводу чествования бабушек, где были переданы награды.

В 1994 году, после смерти дочери, Айно Калле в возрасте 62 лет стала воспитывать оставшихся сиротами внуков, 11-летнего Таави и 9-летнюю Трийн. Помимо работы Айно постоянно занималась также народными танцами и физкультурой, много лет танцевала в ансамбле танца Пельгулиннаских бабушек. Ее хобби также путешествия и рукоделие. Благодаря народным танцам Айно удалось посетить много интересных мест, а занятия спортом помогли облегчить хронические заболевания.

Внуки учились хорошо и активно занимались деятельностью по интересам. На сегодняшний день внуки являются большой опорой для бабушки как в финансовом, так и моральном смысле. Таави работает за границей строителем, а Трийн является охранником порядка и футбольным судьей международного уровня. ■

Цель освободить Пыхья-Таллинн от пришедших в негодность автомобилей  
Муниципальная полиция Таллинна поставила перед собой цель очистить часть города от пришедших в негодность автомобилей. С начала августа начато 17 делопроизводство. 13 пришедших в негодность автомобилей уже вывезены собственниками или утилизированы.

Старший инспектор опорного пункта Пыхья-Таллинна муниципальной полиции Павел Бойцов сказал, что останки автомобилей на и без того крайне узких дорогах Пыхья-Таллинна совершенно недопустимы. По словам Бойцова, на улицах есть еще до 15 пришедших в негодность автомобилей и целью является все-таки освободиться от них.

Останки автомобилей являются опасными, поскольку зачастую становятся пристанищем для бездомных и наркоманов, которые оставляют там, например, шприцы. Это большая опасность для детей, которые из любопытства могут пойти в эти машины играть, говорит Бойцов. Также в останках автомобилей может быть утечка топлива или прочих жидкостей, поэтому существует опасность возникновения пожара. Также подобные останки занимают места на автопарковках.

По словам Бойцова, он будет действовать до тех пор, пока в Пыхья-Таллинне не будут ликвидированы все пришедшие в негодность автомобили. ■



Красивый двор квартирного товарищества Кунгла 7.



## Пыхья-Таллиннскому социальному центру уже 20 лет

**22 октября день рождения центра отмечался в Культурном центре Сальме. Мы смогли поблагодарить своих долголетних работников, управу части города, а также участвующих в работе центра пожилых людей. Поздравить юбиляра пришла также вице-мэр Мерике Мартинсон.**

Изначально социальный центр был создан как дневной центр для пожилых людей, чтобы предложить пожилым возможность вместе проводить время и участвовать в жизни. Это значит, что пожилые люди могут принимать участие в работе различных кружков. В центре можно вышивать, прясть, изготавливать ковры в стиле пэчворк. У пожилых есть свой клуб песни „Ома гбо́м“, они участвуют и в деятельности клуба „Suva“. Также изучают английский или эстонский языки. Ведь учиться никогда не поздно.

Если в 1995 году центр начал деятельность как дневной центр для пожилых людей, то через 4 года добавился также детский дневной центр. Таким образом центр стал называться Пыхья-Таллиннским социальным центром. Сначала мы действовали по адресу Коцебу 2, где сейчас находится отдел социальной опеки управы Пыхья-Таллинна. Позже мы переехали в здание по адресу Копли 30, сейчас действуем по адресу Малева 2, а наш филиал расположен по адресу Мадала 3. В здании по адресу Мадала пожилые люди могут занимать-

ся оздоровительной гимнастикой. Группами руководит физиотерапевт, который учитывает состояние здоровья каждого человека. Предлагаем также возможность постирать белье или сходить в душ или в баню. У нас есть свой парикмахер и мастер по педикюру. В центре можно получить также использованную одежду.

Детский дневной центр помогает семьям, где дети нуждаются в учебной помощи и надзоре в то время, когда родители находятся на работе. У нас есть учителя, помогающие готовить уроки. Также в центре работают социальный работник и психолог. В центре дети получают горячий обед и когда все уроки сделаны, можно поиграть и развлечься. Во время школьных каникул мы вместе с детьми посещаем музеи, приключенческие центры, бываем на экскурсиях и т.д. Летом организуем городской лагерь. Целью нашего центра является помощь людям – как молодым, так и старым.

**СИРЬЕ ПАЛЛО**

Руководитель  
Пыхья-Таллиннского  
социального центра

## Сообщения о деталях планировках

**Открытая экспозиция детальной планировки окрестностей Таллиннской Рыбной гавани в части поз. 15, 16 и 40 состоялась 03.08.–03.09.2015 в Городской управе Таллинна и Управе Пыхья-Таллинна.**

В ходе экспозиции Общество Теллискиви представило петицию от имени 2375 человек о планировании будущего Каларанна. Кроме того было представлено 9 отдельных письменных обращений. Открытое обсуждение состоялось 6 октября 16.00-18.45 в здании Культурного котла по адресу Пыхья пст. 27а. Представители Pro Kapital Eesti и Общества Теллискиви выступили с докладами. Департамент городского планирования Таллинна высказал свою точку зрения относительно письменных мнений, были обоснованы выбранные при составлении детальной планировки решения, а также ответили на дополнительные вопросы. Важнейшими из рассматриваемых тем были: необходимость

переноса техносетей вдоль границы зоны застройки, чтобы сохранить имеющийся песчаный пляж, а также деверья II класса ценности; обеспечение наличия песчаного пляжа и возможность отказаться от засыпки моря во имя сохранения имеющегося песчаного пляжа; изменение границ грунта для обеспечения возможности общественного пользования публичными зонами и договор на право личного пользования как альтернатива на изменение границ грунта; огораживание Каларанна и оценка этому канцлера права; необходимость оформления документов планировки однозначной понятно. Лица, представившие в ходе открытой экспозиции письменное мнение, от своего мнения не отказались. Было принято решение о продолжении дискуссии в Департаменте городского планирования Таллинна, это при условии, что гражданам предварительно будет предоставлена возможность ознакомиться с дополненными документами планировки.

## Открыта экспозиция самых красивых дворов многоквартирных домов

**30 октября в туннеле на площади Вабадузе в рамках проекта «Зеленый двор» была открыта экспозиция самых красивых дворов многоквартирных домов.**

С 2013 года Таллинн через проект «Зеленый двор» поддерживает квартирные товарищества при покрытии связанных с благоустройством и озеленением дворов расходов. В течение трех лет в рамках проекта «Зеленый двор» на поддержку 272 квартирных товариществ было выделено около 120 000 евро. Ходатайствовать о получении пособия могут все расположенные в Таллинне квартирные товарищества. Максимальное пособие на квартирное товарищество составляет 600 евро, а ставка пособия до 60%. Целью проекта является сделать жизненную среду города более привлекательной и улучшить качество жизни. Также при помощи проекта желают содействовать в получении Таллинном

титута зеленой столицы Европы 2018. Экспозиция будет открыта до 27 ноября.

Из Пыхья-Таллинна в число лучших вошли и попали на выставку дворы Кунгла 7, Ристику 83, Пельгуранна 51, Копли 11а, Лыйме 5 и Суур-Патарей 29. Житель дома квартирного товарищества Кунгла 7 и составитель проекта Пирет Круусанди рассказала, что при сносе сгнившего дощатого забора со двора исчезла ставшая привычной интимность, открылись виды на мусорные контейнеры и т.д. Так появилась необходимость найти новое решение. Товарищество приняло решение о создании вечной живой изгороди. Была посажена так называемая кустарниковая стена (туя Брабант), од-

новременно являющаяся и дружелюбной оградой, и радующей глаз своей зеленью в серое время года. При финансовой поддержке проекта «Зеленый двор» квартирное товарищество получило необходимую для проведения работ профессиональную консультацию, например, при посадке помощь фирмы по озеленению Sesoon. Благодаря продуманному проекту озеленения во дворе сформированы функциональные зоны, за которыми легко ухаживать, а в дальнейшем на основании начатого продолжить логическое развитие.

Для квартирного товарищества, расположенного в доме, которому более ста лет, пособие очень ценно и приносит радость, сказала Круусанди.

## Осенняя ярмарка Пыхья-Таллинна в картинках



**В этом году осенняя ярмарка ожидала пыхья-таллиннцев на пляже Строоми 3 октября. Поскольку погода была солнечная, хотя и ветреная, на мероприятие собралось очень много народа.**

Занятий хватало – концерты, детские мероприятия, ярмарочный товар, ярмарочная

еда и много другого. Было и кое-что новое. В этот раз в городе были животные, чтобы городские дети смогли увидеть своими глазами, например, петуха или индюка. А старейшина Пыхья-Таллинна Карин Таммемяги предлагала всем желающим варенье собственного приготовления из полезных для здоровья компонентов. Ниже приведен также рецепт этого полезного варенья.

**Варенье Убина-пунгула.**

Вам понадобится 700 г очищенных яблок, 250-300 г очищенного шиповника, 250-300 г сахара и 500 мл воды. Сначала начини варить шиповник, затем добавь яблоки и вари до тех пор, пока они не станут мягкими, и добавь сахар. Варенье будет готово, когда больше не будет пены. Приятного аппетита!

# Пыхья-Таллинн развивается скачками, но беспокоит безопасность



**КАРИН ТАММЕВЯГИ**  
Старейшина Пыхья-Таллинна

**Пыхья-Таллинн является самой быстро развивающейся частью столицы. Одной из причин этого является то, что мы расположены вблизи центра и в нашей части города на сегодняшний день есть еще зоны для развития.**

## Украины получают новое лицо

Недавно был подписан договор продажи Коплиских линий, а это означает, что теперь район будет менять свой облик. Строительство начнется уже в следующем году и вскоре можно будет увидеть уже современные линии. Новая улица Каларанна является ключом к новому развитию, которого ждали многие годы. На сегодняшний день это свершилось. Улучшился доступ к морю и мы можем наслаждаться новыми видами. Строительство началось также на улице Эрика – старый полицейский участок будет перестроен в многоквартирные дома, а сразу через улицу появится современный торговый центр „Arsenal“. Хотя в последние годы по всему городу появилось много новых торговых центров, в Пыхья-Таллинне их все-таки мало, учитывая связанный со строительством новых жилых зданий рост числа жителей.

Но более всего меня радует развитие Балтийского вокзала, который при сотрудничестве различных сторон приобретает все более прекрасный вид. Более всего на общую картину Балтийского вокзала влияет рынок Яама, который уже в следующем году пройдет основательный курс обновления. За всеми этими изменениями стоит многолетняя работа, которая наконец-то начинает приносить плоды.

## Тонкое государство, тонкая безопасность

Но, к сожалению, не все изменения являются положительными. Уже в этом месяце закроет двери бюро обслуживания Сыле Департамента полиции и погранохраны (Сыле 61а), где раньше можно было ходатайствовать о различных документах. Особенно удручает то, что департамент даже не потрудился предпринять шаги по лучшему информированию

людей. С целью экономии Департамент полиции и погранохраны закроет две конторы на улице Вильмси и Сыле. В дальнейшем для получения документов необходимо будет пойти в бизнес-центр по адресу Таммсааре теэ 47. Надо сказать, что попасть туда – настоящее испытание не только для приехавших из других мест людей, но и для самих жителей столицы. Но как видно, благосостояние людей осталось на втором плане. В погоне за экономией сократили также количество полицейских патрулей в нашей части города и хотя на улице Колде находится здание полиции, у нас и здесь растет преступность. Печально, но это так. В управу части города постоянно поступает информация о том, что на нарушения общественного порядка полиция просто не реагирует. Многие люди отказались вызывать полицию нарушающим порядок наркоманам – не имеет смысла. Это грустно

и заставляет беспокоиться. Неужели скоро мы вновь будем нуждаться в сформированных из числа активных жителей патрулях, которые не боятся выступить против хулиганов? Пыхья-Таллинн растет и для безопасной жизненной среды нуждается также в присутствии полиции на месте, а не только замеряющей скорость или фотографирующей разговаривающих за рулем по телефону. Также крайне важно, чтобы каждый житель содействовал тому, чтобы часть города была чистой и безопасной. Не оставляйте без внимания нарушения порядка, даже если полиция не придет, ваш звонок является знаком о наличии проблемы, требующей решения. Часть города может, опираясь на количество звонков, потребовать от соответствующих ведомств действий. Желаю всем спокойной осени! ■

# Полит-прокуратура не трогает Тартуского волостного старейшину - члена партии IRL

**Следует признать, что принцип равного обращения в Эстонии не действует. К такому выводу можно прийти, если сравнить выдвинутые прокуратурой обвинения в адрес Тартуского волостного старейшины и мэра Таллинна.**

Если Эдгара Сависаара быстро отстранили от выполнения обязанностей мэра, то Тартуский волостной старейшина из партии Союза Отечества и Республика (IRL) Айвар Сооп, подозреваемый в коррупции, радостно продолжает в своей должности. Кажется, что принадлежность к IRL гарантировала ему закрытые глаза и уши прокуратуры в том, что он может каким-то образом повлиять на своих подчиненных.

## Волостные старейшины имеют гораздо больше власти над подчиненными, чем столичный мэр

В отличие от Эдгара Сависаара, Тартуский волостной старейшина знает всех своих подчиненных в лицо и по имени, знает их родственников, друзей и знакомых. Со многими из них он вместе работает

уже годы, если не десятки лет, а также общается и в личной жизни. Он знает, что мотивирует его подчиненных и чего они боятся. Одним словом, как умело ими манипулировать. Следовательно, непосредственная сила влияния у Айвара Соопа в разы шире и глубже, чем у Сависаара, а поэтому Соопа необходимо обязательно отстранить от занимаемой должности. Странно, что прокуратура сама не дошла до того, что такое коррупционно опасное сплетение волостной власти и местной общины местами является даже неизбежной реальностью. Кровь гуще воды и рука руку моет. Как у волостных чиновников, прокуроров, так и у работников KaPo есть семьи, банковские кредиты, лизинги, мечты об отдыхе и прочие желания. В то же время мы должны отдавать себе отчет в том, что тот, кто вызывает главного прокурора к себе на ковер, может также влиять на то, кого, что и как расследовать. Ведь не секрет, что если прокурор не выполняет желания входящего в состав IRL министра юстиции, то министр его просто сменит. И совсем удобно, если бы

и главный прокурор разделял с министром извращенную страсть на каждом шагу втаптывать Эдгара Сависаара в грязь.

## Прокуратура выполняет очередной политический заказ

Сомневаюсь, что прокуратура сама искренне верит в то, что мэр Таллинна мог бы повлиять на своих чиновников таким образом, чтобы это могло помешать ведущему расследованию. Это выдуманный предлог. Скорее всего, это приказ, который указанное учреждение получило от политиков, для которых крайне важны нападки на Центристскую партию, используя для этого даже силовые структуры. Ведь известно, сколько сил у Эдгара Сависаара ушло на удержание своих высокопоставленных чиновников, поскольку их неоднократно пытались перекупить на государственный уровень или же в частный сектор. Руководитель департамента или директор службы могут в любой момент сказать, что работа не устраивает и перейти на более оплачиваемое место работы. Так что у мэра Таллинна нет та-

кой возможности шантажировать высокопоставленных столичных чиновников, как это в полном объеме может делать Айвар Сооп в своей «частной волости».

В сельских районах, также как и в Тартуской волости крайне тяжело найти доходную должность, поэтому чиновники зависят от милости волостного старейшины. От чиновников зависит также и сам волостной старейшина, поскольку у них могут быть компрометирующие его материалы. Тришкин кафтан.

## Почему Михала и Пентус оставили в должности министра?

Одним словом, у Айвара Соопа со своими чиновниками очень тесная связь и сложная взаимозависимость и по этой причине он может напрямую и всесторонне влиять на своих подчиненных и в связи с этим существенно влиять на криминальное расследование.

Отдельной темой является также то, почему на время криминального расследования от должности



**ПРИИТ КУТСАР**  
Заместитель старейшины Пыхья-Таллинна

министра не отстранили Кристена Михала и Кейт Пентус-Розиманус? Почему им дали возможность свободно влиять на свидетелей из числа подчиненных? Не потому ли, что они члены Партии Реформ? Мэру Таллинна необходимо позволить вернуться на работу, а Тартуского волостного старейшину освободить от выполнения служебных обязанностей, так как очень многие факты подтверждают одну простую истину, что разговоры о силе влияния столичного мэра сильно преувеличены, также по сравнению со случаем с Тартуским волостным старейшиной. Следует признать, что на Эдгара Сависаара вновь напали в жажде свести счеты, долго не разбираясь в ситуации. ■



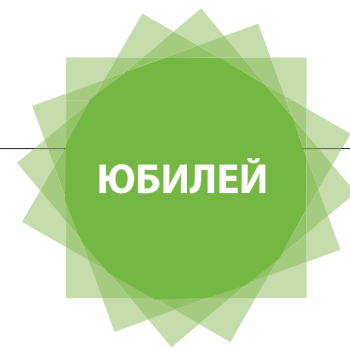
Редакция «Põhja-Tallinna Sõnumid»:  
ул. Нийне, 2, Таллинн, 10414  
Тел. 645 7012  
Исполнительный редактор: Райво Лотт,  
Реклама, статьи, сотрудничество:  
raivo.lott@tallinnlv.ee

Издание в Интернете: [ptsonumid.blogspot.com](http://ptsonumid.blogspot.com)  
[www.facebook.com/PohjaTallinn](http://www.facebook.com/PohjaTallinn)  
[www.tallinn.ee/pohja](http://www.tallinn.ee/pohja)



# Культурному центру Сальме 50 лет!

В ноябре текущего года свое 50-летие отмечает Культурный центр Сальме. Открытое в 1965 году здание строилось почти 10 лет.



## Вчера

Проект здания – это был всеобщий типовой проект театров малых городов, в который эстонские архитектурные бюро внесли соответствующие временные поправки. По тому же проекту построено, например, здание культурного центра VEF в Риге. В 1965 году начали все-таки не на пустом месте, в здание переехал основанный в 1940-х годах в доме Черноголовых дворец культуры имени Яна Томпа вместе с работниками и культурным коллективом. Еще долгое время среди таллиннцев в употреблении были слова новый и старый Томп.

Гордостью 50-летнего здания культурного центра всегда был театральный зал на 600 мест. Заслугой классического театрального зала с хорошими возможностями можно считать рождение по крайней мере двух профессиональных театров. Именно здесь в течение 10 лет играл основанный Вольдемаром Пансо Молодежный театр. Позже здесь родился также

театр Баскина.

## Сегодня

Культурный центр с просторными помещениями для репетиций являлся домом для многих больших культурных коллективов Таллинна. Сейчас их действует около 30. По случаю юбилейного сезона многие культурные коллективы устраивают концерты и театральные представления. Особенно плотный график на первой юбилейной неделе, то есть с 16 по 22 ноября. По случаю юбилея пройдут два детских представления – «Тоома jõululegend» («Рождественская легенда Тоома») и в театре марионеток представление «Metsarahava jõulud» («Рождество лесных жителей»).

## Завтра

В дальнейших планах центра показывать на сцене не менее двух собственных детских представлений в сезон, а также продолжить сотрудничество с эстонскими профессиональными театрами, предлагая им воз-

можность для выступления на одной из крупнейших театральных сцен. Кроме того, нашей целью является и в дальнейшем предлагать таллиннцам возможность активно участвовать в работе культурных коллективов. В любом случае 50-летнее здание культурного центра готово принять как посетителей со стажем, так и новичков.



**ТООМАС ЛОО**

Директор Культурного центра Сальме

## Программа юбилейных представлений и концертов:

- 16.11 в 18.00** Концерт в танцевальном зале – выступают хор легкой музыки Пауля Рууди, смешанный хор Videva и ансамбль Meelespea (вход бесплатный)
- 16.11 в 19.00** Представление театра Сальме «Limbo» в подвальном зале (вход 8 евро)
- 16.11 в 19.00** Этно-миюзикл Молодежного музыкального театра Каари Силламаа «Salme» в театральном зале. Билеты в продаже в Piletilevi
- 17.11 в 19.00** Концерт в танцевальном зале – выступают мужской хор Türipri, смешанный хор Kaleva, женский хор По (вход бесплатный)
- 17.11 в 19.00** Концерт в театральном зале – выступают танцевальное общество Lee, ансамбль народного танца Kullaketrajad и ансамбль Kunglamemmed (вход бесплатный)
- 18.11 в 9.30** Детское представление театра Marionett «Laanemoor» в зале театра марионеток (забронировано)
- 18.11 в 18.30** Концерт в танцевальном зале – выступают смешанный хор INTA и дети из ансамбля песни Kukurai (вход бесплатный)
- 19.11 в 19.00** Концерт шоу-группы Vikerkaar в театральном зале (вход 6 и 7 евро)
- 20.11 в 19.00** Концерт русского народного хора Родные Напевы в танцевальном зале (вход бесплатный)
- 21.11 в 12.00** Концерт Таллиннского молодежного духового оркестра в танцевальном зале (вход бесплатный)
- 22.11 в 13.00** Концерт украинского народного хора Mria в танцевальном зале (вход бесплатный)
- 22.11 в 15.00** Премьера музыкальной постановки «Тоома jõululegend» («Рождественская легенда Тоома»)

**Продажа билетов и информация:** [muuk@salme.ee](mailto:muuk@salme.ee), тел.5334 5441 (коллективные заявки). **Одиночные билеты в продаже в Piletipood.ee и Piletilevi.ee**

## На Таллиннском ТВ запустился новый цикл передач «Родной край»

**С 23 октября на Таллиннском ТВ идет новая передача «Родной край». Дом в деревне или дом в городе, везде свои горести и свои радости. Передача «Родной край» выходит в эфир в каждую пятницу в 19.00.**

Передача разделена на тему деревни и тему города. Тему деревни рассматривают член Рийгикогу Керсти Сарапуу и бывший министр социальных дел и член Рийгикогу Яак Ааб. В передаче рассматривается, как в стесненных обстоятельствах живут и выживают люди в деревне, как при недостаточном бюджете справляются местные самоуправления и что ду-

мает местное население о сложившейся ситуации.

Во второй половине передачи рассматривается тема города, ведущие вице-председатель Таллиннского горсобрания Лаури Лаатс и старейшина части города Кристийне Вадим Белобровцев. Лаури Лаатс сказал, что поскольку население Эстонии живет в городах преимущественно в многоквартирных домах, то в передаче обязательно будут обсуждаться связанные с этими жилищами проблемы, а также хозяйствование квартирными товариществами. Вадим Белобровцев добавил, что город состоит не только из многоквартирных домов, но также из общественной власти: «Бросим взгляд на работу

группы, а также управ частей города, выясним и расскажем, что город предлагает для поддержки жителей.»

Керсти Сарапуу сказала, что целевой группой передачи являются люди, кому дороги дом и родной край и кого не оставляет безразличной окружающая дом жизненная среда. Яак Ааб беспокоит общее положение дел в деревне – люди разъезжаются в поисках лучшей жизни, а государство лишь разводит руками. Ведущие обещают выяснить, возможна ли вообще жизнь в деревне и кто те люди, которые там все-таки живут.

Ведущие Лаури Лаатс и Вадим Белобровцев утверждают, что передача актуальна уже потому, что

более 80% жителей Эстонии проживают в многоквартирных домах. «Наш жилищный фонд в основном относится к советскому времени и есть множество как технических, так и юридических проблем и вопросов, требующих решения и ответов», упомянул Лаатс. В передаче будут рассматриваться различные сферы – техническая сторона зданий (как обслуживать, как сократить расходы, как реновировать), юридическая сторона (должники, законы, бухгалтерия), услуги самоуправлений и государ-



ства (проекты «Дворы в порядке», «Фасады в порядке», меры KredEx) и т.д.

Обязательно смотрите передачу на Таллиннском ТВ в каждую пятницу в 19.00 – вместе поделимся горестями и радостями родного края!

# Укрепление здоровья – что это такое?

**Начиная с ноябрьского номера нашей газеты мы и в дальнейшем будем писать на темы укрепления здоровья, так как управа Пыхья-Таллинна большое значение придает всестороннему укреплению здоровья жителей части города. Поэтому и многие организованные частью города проекты и мероприятия связаны с укреплением здоровья.**

## Пыхья-Таллинн и укрепление здоровья

Проект по ходьбе с палками действует в Пыхья-Таллинне уже четвертый год. Летом проходит День семьи и здоровья. Проведены многие укрепляющие здоровье проекты. Большинство детских садов и школ относятся соответственно к сети Укрепляющих Здоровье Детских садов или Укрепляющих Здоровье Школ, в сеть Укрепляющих Здоровье Рабочих мест входит все больше предприятий, в том числе управа части города.

## Что же это все-таки такое?

Укрепление здоровья впервые стали рассматривать отдельно в 1974 году в Канаде. С этого времени развитие здоровья дефинировалось различными способами, на сегодняшний день более широкое применение нашло определение Всемирной Организации Здравоохранения: укрепление здоровья – это процесс, позволяющий людям увеличить контроль над своим здоровьем и через это укреплять здоровье.

Закон о здоровье народа Эстонии определяет укрепление здоровья как формирование поведения и стиля жизни, способствующего пониманию важности здоровья, а также целевое развитие укрепляющей здоровые жизни

## Тренировки по ходьбе с палками начинаются с разогрева.



ненной среды.

Под местным укреплением здоровья можно подразумевать очень широкое амплуа различных направлений деятельности, например, обеспечение хорошего образования и стоящей работы жителей, создание социально безопасной жизненной среды, организация доступа к необходимым услугам и т.д. У города для деятельности есть множество возможностей, которые на государственном уровне сложно применять. Самыми важными сферами здорового поведения являются питание, физическая ак-

тивность, курение, употребление алкоголя и наркотиков, а также душевное здоровье.

На здоровье влияют многие факторы, поэтому нет простых и однозначных решений в предупреждении проблем со здоровьем. Изменение поведения человека – процесс, требующий усилий, времени и последовательности. На поведение влияют больше факторов, чем сознательность – манеры, умения, нормы, мотивация, привычки, физическое окружение, психосоциальная среда, экономический и социальный статус и т.д. Для

достижения изменений необходимо планировать и реализовывать действия, образующие целостный комплект.

## Укрепление здоровья на работе

Помимо вышесказанного, укрепление здоровья происходит и на рабочих местах, что означает создание среды, придающей значение здоровью и способствующей здоровому образу жизни. К результатам укрепляющих здоровье действий на рабочем месте относятся, например, улучшение самочув-

ствия работников, уменьшение количества отсутствий на работе, рост мотивированности работников, большая производительность труда. Проще нанять новых работников, уменьшается текучка персонала, поскольку формируется позитивная репутация работодателя.

При выборе сферы деятельности Плана Развития Здоровья Народоноселения Таллинна исходили из самых важных факторов, влияющих на здоровье, посредством которых можно изменить здоровье народа в позитивном направлении. Сосредоточение на обеспечении здорового и безопасного развития детей, увеличение социальной связности горожан, содействие созданию укрепляющей здоровые жизненной и рабочей среды, здорового выбора и доступность качественных медицинских услуг признаны доказательным подходом как в Эстонии, так и международно. Начиная с 1 января 2008 года во всех столичных управах существует должность специалиста по укреплению здоровья.

## ТРИЙН ЛИНДАУ

Специалист по укреплению здоровья  
Управы Пыхья-Таллинна

## Эстонский музей под открытым небом ждёт в гости и в зимний сезон!

### На Михайлов день (29 сентября) в Эстонском музее под открытым небом начался зимний сезон.

В этом году всю зиму будут открыты новые хозяйства – хутор сету и дом старовера из Причудья. По субботам хозяйки сетуского хутора научат плести пояса «на бутылочке» или же другим рукоделиям, по воскресеньям на большой печи готовятся особые сетуские блюда. В доме причудского старовера можно по выходным научиться чаепитию по обычаям староверов. Дети могут смастерить дневную или ночную куколку. В хлеву подадут голос две козы, в небольшом кинозале можно посмотреть выставку и документальные кадры о жизни староверов.

### Корчма Колу

Обновляется в этом году и корчма Колу, расположенная в центре музея. С ноября корчма предлагает новое стильное меню, в котором традиционные блюда соседствуют с несколькими менее традиционными. Не остались без внимания веге-

тарианцы и дети. Чтобы зайти в корчму поесть, необязательно покупать музейный билет – спрашивайте в кассе билет в корчму, на стоимость которого в корчме предложат вам аппетитные блюда.

Корчма и музейный парк ждут гостей и зимними вечерами. По понедельникам и вторникам музейный парк, корчма и магазин рукоделия при кассе музея открыты до 18 часов, а со среды по воскресенье даже до 20 часов, чтобы все желающие успели в музей насладиться осенне-зимними пейзажами и поужинать.

### Музейные хутора

открыты каждый день с 10 до 17 часов. На хуторе Хярьпеа раз в месяц пекут хлеб, каждую субботу в ноябре вяжутся детские вещит, а каждое воскресенье готовят блюда по старинным рецептам. Заглянув за покупками в магазин Лау, можно заодно послушать модную по тем временам музыку. В комнате швеи мастер рукоделия Тайми Пуус учит разным вышивальным техникам, участие в мастер-классах по предварительной регистра-



ции. В школе Куйе по выходным научат, как красиво писать пером и чернилами. На хуторе Сепя можно по выходным поучаствовать в зимних работах крестьянской семьи.

Накануне Мартова дня, 8 ноября, в музее под открытым небом можно познакомиться со старинными обычаями этого традиционного. Каждый может сделать для себя маску ряженого, посмотреть фильм о приключениях ряженых

в современном городе или поесть в корчме ритуальный суп из петуха.

22 ноября отметим весёлым праздником Катеринин день (день Кадри).

С 5 по 8 ноября можно найти представительство музея в Саку Суурхаль на большой ярмарке Мартова дня, а 21-22 ноября на ярмарке Мартова дня в Хельсинки.

21 ноября уже в 12 раз пройдёт День старого сельского дома,

который стал популярным местом встречи для тех, у кого есть старый дом или кто интересуется старыми строительными приёмами. 27 ноября приглашаем на день науки, где работники музея под открытым небом расскажут о результатах научной и выездной работы в этом году.

Приятно провести время и узнать много интересного в музее под открытым небом можно в любое время года!

**Приходи на консультацию!**  
Наши предложения: [www.1partner.ee](http://www.1partner.ee)



Моника Муурметс 56 691 060  
66 84 700

Олеся Станевич 53 926 335  
66 84 700

ПОКУПКА • ПРОДАЖА • АРЕНДА  
ОЦЕНКА • ИНВЕСТИРОВАНИЕ

**1Partner**  
KINNISVARA

**ВАШ МАКЛЕР В РАЙОНЕ ПЫХЬЯ-ТАЛЛИНН**

**Кристель Янно**  
**5347 0555**

*Клиенты рекомендуют нас*

**UUSMAA**  
KINNISVARA OÜ

[www.uusmaa.ee](http://www.uusmaa.ee)

**ПРАЧЕЧНАЯ «РИСТИКУ»**

- стирка, сушка и глажка белья
- химчистка ковров и ковровых покрытий
- продажа чистящих средств и принадлежностей
- древесный брикет круглой формы, 10 кг/упаковка

Мы открыты: Пн., Ср., Пт. 10-17  
(в другое время – по договоренности)  
Адрес: Ристикю, 11

Недорогая и удобная услуга вызова на дом: приедем заберем грязное белье и вернем его обратно чистым и выглаженным!

**Инфо по тел 501 0483**

## Что делать с опавшими листьями?

Информируем жителей о возможности заказать по льготной цене вывоз мешков с листьями у договорного партнера A0 Ragn Sells. Стоимость вывоза одного 150-литрового мешка с листьями составляет 1.38 евро вместе с налогом с оборота.

Для заказа услуги от Ragn Sells необходимо подать заявление по адресу [katrin.tomberg@ragnsells.com](mailto:katrin.tomberg@ragnsells.com) до 20 ноября 2015. Оплата за услугу происходит на основании предоплаты. Более подробная информация у Катрин Томберг по тел. 5160681.

Другие возможности:

- Собственники недвижимости могут заказать также вывоз мешков с листьями у предприятий, занимающихся вывозом отходов, по своему усмотрению.
- Собственники недвижимости могут заказать вывоз мешков с листьями через Таллиннский Центр Отходов. Цена вывоза одного мешка 2,25 euro + налог с оборота. Для подачи заявки отправьте письмо по адресу [info@prugi.ee](mailto:info@prugi.ee). Мешки с листьями могут быть объемом до 150 л (вес до 15 кг), мешок должен быть завязанным сверху и его должно быть возможно погрузить в машину вручную. Информация по телефону 6164000.
- Собственники недвижимости могут бесплатно сдавать мешки с листьями на ближайших станциях по приему отходов (в Пыхья-Таллинне на Станции по приему отходов Пальяссааре: Пальяссааре пыйк 9а, тел. 6 395 222, 50 53 581). На станцию по приему отходов возможно бесплатно сдать до шести 100-литровых мешков с листьями на человека в день. Больше информации о станции по приему отходов на [www.kesto.ee](http://www.kesto.ee).

**ЯРМАРКА МАРТЫНОВА ДНЯ НА МУСТАМЯЭСКОМ РЫНКЕ**

ВИЛЬДЕ ТЕЭ 75А, ТАЛЛИНН

**14 НОЯБРЯ 2015**  
9.00-18.00

**НАЧАЛО КОНЦЕРТА В 12.00**

ОРГАНИЗАТОР **TALLINNA TURUD**

Северо-Эстонская Региональная больница примет на работу

**РАБОТНИКОВ ПО УХОДУ**

Обучение на месте. Работа сменная.  
CV просим отправлять [personalistsing@regionaalhaigla.ee](mailto:personalistsing@regionaalhaigla.ee)  
тел. 617 1771 (Корпус Мустамяэ)  
тел. 617 2299 (Корпус Хийу)  
[www.regionaalhaigla.ee](http://www.regionaalhaigla.ee)

**ТАЛЛИНСКИЙ ТОПЛИВНЫЙ СКЛАД**  
ТОПЛИВНЫЙ СКЛАД КОПИИ МЕНЯЕТ ИМЯ!

**ДРЕВЕСНЫЙ БРИКЕТ, ПЕЛЛЕТЫ, ТОФРОБРИКЕТ, КАМЕННЫЙ УГОЛЬ ДРОВА ДЛЯ КАМИНА**

**БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ И ЛЬГОТНЫЕ ЦЕНЫ!**

Тел. 66 00 190, 51 36 99. [info@kytteladu.ee](mailto:info@kytteladu.ee). Пярнуское шоссе 139Е/7, Таллинн. Пн-Пт 8 – 18; Сб 10 – 14; Вскр - закрыто

Куплю значки и медали периода ЭССР, особенно интересуют значки эстонских предприятий и значки выпускников школ. Телефон: 6020906 или 5011628, Тим.

Солідные похоронные венки и букеты в цветочном магазине Балтийского вокзала по адресу Тоомпуйестеэ 37 (находимся в одном здании с магазином Selver). Работаем Пн-Пт 9.00-19.00, Сб 10.00-19.00 Вс 11.00-16.00. Тел. 55 190 49, [www.jaamaliid.ee](http://www.jaamaliid.ee) Заказы начиная с 50.00 евро в пределах Таллинна доставляем бесплатно.

Продается очень качественный древесный брикет по льготной цене 144€/1 тонна, в Таллинне. Упакован в водонепроницаемую упаковку по 11 кг. Тел: 56690811 и [www.puitbrikett.com](http://www.puitbrikett.com)

ПРОДАЮТСЯ ПИЛЕННЫЕ И КОЛОТЫЕ ДРОВА ДЛИНОЙ 30-60 СМ (ЦЕНА: ОТ 33 EUR м2). ДОСТАВКА НА ДОМ. Тел. 5227345. Э-почта: [marek406@gmail.com](mailto:marek406@gmail.com)

Вывоз листьев и веток. Вывозим различный хлам. Уборка подвалов и чердаков. Тел.53476867

Древесные отходы. Неупакованные, в контейнере, в сетке. Брикет. Домашний навоз 30 кг. Квитанция. Tammaru Farm, [www.tg.ee](http://www.tg.ee). Тел. 6541100, 5238852

Обученный арборист осуществляет рубку опасных деревьев и веток. Работую с подъемником и веревочным снаряжением. Фрезерую пни и осуществляю вывоз веток. Оценка общего состояния деревьев и консультация бесплатны. Тел. 513 3458, [www.ohtlikruu.ee](http://www.ohtlikruu.ee)

Оказываю малым предприятиям бухгалтерские услуги по разумной цене. Пуувилла 19 <http://osburoo.ee>, 55571172 Оксана

Продается клюква, доставка на дом. Тел. 56283863

**Stroomi Keskus tähistab oma ESIMEST SÜNNIPÄEVA!**  
Торговый центр Stroomi отмечает свой **ПЕРВЫЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ!**

**5.12**  
algusega kl 12.00  
начало в 12.00

**BOOTAME!**

**КАВАС:**

- Dave Benton
- PK Band
- LASTEKOLLEKTIIVID ja meelelahutus lastele terve päev!
- KINGITUSTE loosimised
- Pidulik TORT külalistele
- Aleksandr Zamaška
- MUSTKUNSTI-ETENDUS
- ILUTULESTIK

**В ПРОГРАММЕ:**

- Dave Benton
- PK Band
- ДЕТСКИЕ КОЛЛЕКТИВЫ и детская программа весь день напролет!
- РОЗЫГРЫШИ призов
- ТОРТ для гостей
- МАГИЧЕСКОЕ ШОУ Александра Замашки
- ФЕЙЕРВЕРК

**ЖАЕМ!**

**Таллиннская конференция жилищного хозяйства**

21 ноября 2015 начало в 12.00  
Центр культуры Кая, Э.Вильдэ тее 118, Таллинн

**Темы:**

- < Где парковать автомобиль?
- < Установка лифтов в квартирных домах
- < Куда идешь, часть города?
- < Новый строительный кодекс / нужно ли разрешение для мазка кистью?

**Таллинн**

Регистрация на месте с 11.30  
Синхронный перевод на русский язык